뮤직비디오로 배우는

# 한국어능력시험 Ⅰ

## TOPIK Ⅰ

MV로 배우는 TOPIK Ⅰ 연계 학습서 시리즈

**ការបោះពុម្ពមានពន្យល់ជាភាសាខ្មែរ · 캄보디아어 안내 병기판**

**제 7 편**

# ♪ 이거 입어 봐도 돼요?

តើខ្ញុំអាចសាកពាក់អាននេះបានទេ?

---

모의고사 18문항 · 정답과 상세 해설 · 가사 · 발음 · 어휘와 문법 · 색인

유튜브 뮤직비디오 한 편으로 공부하는 TOPIK Ⅰ

រៀន TOPIK Ⅰ ដោយវីដេអូចម្រៀង YouTube តែមួយ

어휘·문법 TOPIK Ⅰ (1~2급) 범위

វាក្យសព្ទនិងវេយ្យាករណ៍ស្ថិតក្នុងវិសាលភាព TOPIK Ⅰ (កម្រិត ១–២)

**지은이 에픽21 (EPIC21)**
youtube.com/
@EPIC21korean

유튜브 채널
ឆានែលរបស់ខ្ញុំ

무료 교재 전체 받기
សៀវភៅឥតគិតថ្លៃទាំងអស់

# 차례

មាតិកា



**이 책의 약속**

본문은 한국어가 중심이고, 설명과 뜻풀이에 영어가 함께 있어 사전 없이 혼자 공부할 수 있습니다. 차례의 항목 이름은 시험지에서 쓰는 말이라 한국어로 두었습니다. 순서(듣기 → 읽기 → 해설 → 학습편 → 색인)를 지켜 푸는 것이 가장 효과적입니다.

# 이 책의 구성과 학습 방법

រចនាសម្ព័ន្ធសៀវភៅនិងវិធីសិក្សា

이 책은 뮤직비디오 '이거 입어 봐도 돼요?' 한 편으로 공부하는 한국어능력시험 Ⅰ(TOPIK Ⅰ) 연계 학습서입니다. 별도의 듣기 음원 없이, 유튜브 영상만 보면 풀 수 있습니다. 어휘와 문법은 모두 TOPIK Ⅰ(1~2급) 범위입니다.

សៀវភៅនេះបង្រៀន TOPIK Ⅰ តាមរយៈវីដេអូចម្រៀងតែមួយ គឺ «តើខ្ញុំអាចសាកពាក់អាននេះបានទេ?»។ មិនចាំបាច់មានឯកសារសំឡេងដាច់ដោយឡែកទេ គ្រាន់តែមើលវីដេអូនៅលើ YouTube ក៏អាចធ្វើលំហាត់បាន។ វាក្យសព្ទនិងវេយ្យាករណ៍ទាំងអស់ស្ថិតក្នុងវិសាលភាព TOPIK Ⅰ (កម្រិត ១–២)។

## 이렇게 공부하세요

សូមរៀនតាមជំហាននេះ

**① QR 코드로 뮤직비디오를 처음부터 끝까지 봅니다. 두 번까지 볼 수 있습니다.**
ស្កេនកូដ QR ហើយមើលវីដេអូចម្រៀងពីដើមដល់ចប់ (មើលបានច្រើនបំផុតពីរដង)។

**② 듣기 문제(1~8번)를 먼저 풀고, 답을 모두 표시합니다.**
ធ្វើសំណួរស្តាប់ (លេខ ១–៨) មុន ហើយសម្គាល់ចម្លើយទាំងអស់។

**③ 그다음에 읽기 문제(9~18번)를 풉니다.** ※ 읽기를 먼저 보면 듣기의 답을 알게 되니 꼭 순서를 지키세요.
បន្ទាប់មកទើបធ្វើសំណួរអាន (លេខ ៩–១៨)។ ※ សូមគោរពលំដាប់នេះ ព្រោះបើអានមុននឹងដឹងចម្លើយផ្នែកស្តាប់។

**④ '정답과 상세 해설'에서 답을 확인하고, 틀린 문제는 해설의 근거 가사를 영상에서 다시 찾아봅니다.**
ពិនិត្យចម្លើយក្នុង «ចម្លើយនិងការពន្យល់» ចំពោះសំណួរដែលខុស សូមរកអត្ថបទចម្រៀងសំខាន់ក្នុងវីដេអូម្តងទៀត។

**⑤ '학습편'에서 가사·발음·어휘와 문법을 정리하고 받아쓰기·따라 쓰기·확인 퀴즈·문화 노트로 마무리한 뒤, '색인'으로 이 편에서 배운 말을 복습합니다.**
រំឭកអត្ថបទចម្រៀង ការបញ្ចេញសំឡេង វាក្យសព្ទនិងវេយ្យាករណ៍ក្នុងផ្នែកសិក្សា បញ្ចប់ដោយការសរសេរតាមសំឡេង ការចម្លងសរសេរ សំណួរត្រួតពិនិត្យ និងកំណត់ចំណាំវប្បធម៌ រួចរំឭកម្តងទៀតតាមលិបិក្រម។

## 시험 정보

ព័ត៌មានអំពីការប្រឡង

총 18문항 52점 — 듣기 8문항 26점, 읽기 10문항 26점. 문항 유형·배점·오답 구성은 실제 한국어능력시험 Ⅰ(제91회·제96회·제102회)의 출제 규격을 따랐습니다.

សរុប ១៨ សំណួរ ៥២ ពិន្ទុ — ស្តាប់ ៨ សំណួរ ២៦ ពិន្ទុ និងអាន ១០ សំណួរ ២៦ ពិន្ទុ។ ទម្រង់សំណួរ ពិន្ទុ និងជម្រើសខុសត្រូវតាមបទដ្ឋានពិតរបស់ TOPIK Ⅰ (លើកទី ៩១ · ៩៦ · ១០២)។

PART 1

# 시험편

លំហាត់សាកល្បង · ១៨ សំណួរ · ៥២ ពិន្ទុ

듣기 8문항(1~8번) · 읽기 10문항(9~18번) · 답안지 · 정답 한눈에 보기

영상을 먼저 본 뒤, 듣기 → 읽기 순서로 푸세요.

1

# 제1교시 듣기

ស្តាប់ · 1번 ~ 8번

**※ [1~8] 다음은 뮤직비디오 ‘이거 입어 봐도 돼요?’를 보고 푸는 문제입니다.**

※ [១–៨] សំណួរខាងក្រោមនេះឲ្យមើលវីដេអូចម្រៀង «តើខ្ញុំអាចសាកពាក់អាននេះបានទេ?» រួចឆ្លើយ។

· 아래 QR 코드로 영상을 처음부터 끝까지 보십시오. (2번까지 볼 수 있습니다.)

· សូមមើលវីដេអូទាំងមូលតាមកូដ QR ខាងក្រោម (មើលបានច្រើនបំផុតពីរដង)។

· 문제는 영상의 순서와 같습니다. 영상을 본 후에 물음에 답하십시오.

· លំដាប់សំណួរដូចលំដាប់ក្នុងវីដេអូ។ សូមឆ្លើយបន្ទាប់ពីមើលចប់។

**유튜브 ‘이거 입어 봐도 돼요?’ 뮤직비디오**

ស្កេនដើម្បីមើលវីដេអូចម្រៀងលើ YouTube

**1. 직원이 “찾으시는 스타일 있으세요?”라고 묻습니다. 손님의 대답으로 알맞은 것을 고르십시오.** (3점)

① 아니요, 피팅 룸은 저쪽이에요.

② 네, 이 옷은 얼마예요?

③ 네, 한 사이즈 큰 걸로 주세요.

④ 아니요, 흰색으로 입어 볼게요.

**2. 두 사람이 이야기하고 있는 곳은 어디입니까? 알맞은 것을 고르십시오.** (3점)

① 신발 가게

② 약국

③ 편의점

④ 옷 가게

**3. 손님이 처음 고른 옷은 얼마입니까? 알맞은 것을 고르십시오.** (3점)

① 삼천 원

② 삼만 원

③ 오만 원

④ 십만 원

**4. 손님이 옷을 입어 볼 때의 모습으로 가장 알맞은 그림을 고르십시오.** (4점)




**5. 손님이 처음 입어 본 옷은 무엇이 문제였습니까? 알맞은 것을 고르십시오.** (3점)

① 색깔이 마음에 들지 않았습니다.

② 값이 너무 비쌌습니다.

③ 사이즈가 조금 작았습니다.

④ 스타일이 이상했습니다.

**6. 이 옷은 색깔이 몇 가지 있습니까? 알맞은 것을 고르십시오.** (3점)

① 한 가지

② 세 가지

③ 두 가지

④ 네 가지

**7. 손님이 옷을 살 때의 모습으로 가장 알맞은 그림을 고르십시오.** (4점)

①



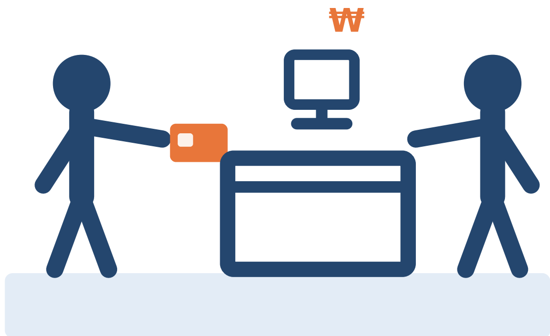
②



③



④




**8. 손님이 “이거 혹시 더 큰 사이즈 있어요?”라고 묻습니다. 이어지는 말로 알맞은 것을 고르십시오.** (3점)

① 네, 생각보다 비싸지 않네요.

② 아니요, 완전 마음에 들어요.

③ 네, 한 사이즈 큰 걸로 갖다드릴게요.

④ 아니요, 명동에 사람이 많아요.

# 제2교시 읽기

អាន · 9번 ~ 18번

※ 듣기(1~8번)의 답을 모두 표시한 후에 푸십시오.

※ សូមធ្វើផ្នែកនេះតែក្រោយពីសម្គាល់ចម្លើយស្ដាប់ (លេខ ១–៨) គ្រប់ទាំងអស់ហើយ។

### ※ [9] 무엇에 대한 내용입니까? 〈보기〉와 같이 알맞은 것을 고르십시오. (2점)

**보 기**

오늘은 월요일입니다. 내일은 화요일입니다.

① 주말 ② 시간 **❸ 요일** ④ 날씨

### 9.

마음에 드는 옷을 찾습니다. 피팅 룸에서 입어 봅니다. 사이즈가 맞으면 계산합니다.

① 요리
② 쇼핑
③ 여행
④ 운동

### ※ [10~11] 〈보기〉와 같이 (  )에 들어갈 말로 가장 알맞은 것을 고르십시오.

**보 기**

단어를 모릅니다. (    )을 찾습니다.

① 시계 ② 가방 **❸ 사전** ④ 우산

### 10. (2점)

가게에 예쁜 옷이 있어서 피팅 룸에서 한 번 (        ) 보았습니다.

① 걸어
② 마셔
③ 입어
④ 닫아

**11.** (3점)

옷이 조금 작아서 직원에게 (          ) 큰 사이즈가 있는지 물어보았습니다.

① 더

② 덜

③ 아직

④ 벌써

**※ [12] 다음을 읽고 맞지 않는 것을 고르십시오. (3점)**

**12.**

| 상 품 안 내 | |
|---|---|
| 상품 | **반팔 티셔츠** |
| 색깔 | **흰색 · 검은색** |
| 사이즈 | **S · M · L** |
| 가격 | **30,000원** |

※ 피팅 룸에서 입어 보실 수 있습니다.

① 이 옷은 삼만 원입니다.

② 색깔은 두 가지입니다.

③ 사이즈는 두 가지입니다.

④ 이 옷은 티셔츠입니다.

**※ [13] 밑줄 친 부분과 의미가 가장 비슷한 것을 고르십시오. (3점)**

**13.**

이거 피팅 룸에서 **입어 봐도 돼요**?

① 입어 봐야 해요?

② 입어 보면 안 돼요?

③ 입어 본 적이 있어요?

④ 입어 봐도 괜찮아요?

**※ [14] 다음을 읽고 중심 내용을 고르십시오. (3점)**

**14.**

처음에 입은 옷은 조금 작아서 더 큰 사이즈의 검은색 옷을 입어 보았습니다. 저한테 정말 잘 어울리고 마음에 쏙 들었습니다. 기분 좋게 계산을 했습니다.

① 옷이 너무 작아서 살 수 없어 기분이 나쁩니다.

② 검은색 옷보다 흰색 옷이 훨씬 더 예쁩니다.

③ 나에게 잘 어울리고 마음에 드는 옷을 사서 기분이 좋습니다.

④ 옷 가격이 생각보다 비싸서 돈이 아깝습니다.

**※ [15~16] 다음을 읽고 물음에 답하십시오.**

**★ 피팅 룸 이용 안내 ★**

마음에 드는 옷은 피팅 룸에서 편하게 입어 보세요.

한 번에 두 벌까지만 입어 보실 수 있습니다.

사이즈가 맞지 않으면 다른 사이즈로 바꿔 드립니다.

※ 옷에 화장이 묻지 않게 조심해 주세요.

**15. 왜 윗글을 썼는지 맞는 것을 고르십시오.** (2점)

① 새 옷의 유행을 알리려고

② 피팅 룸 이용 방법을 안내하려고

③ 옷값을 깎아 주려고

④ 화장품을 팔려고

**16. 윗글의 내용과 같은 것을 고르십시오.** (3점)

① 한 번에 세 벌까지 입어 볼 수 있습니다.

② 사이즈는 바꿀 수 없습니다.

③ 피팅 룸에서는 화장을 해야 합니다.

④ 입어 볼 수 있는 옷의 수가 정해져 있습니다.

**※ [17] 다음을 순서에 맞게 배열한 것을 고르십시오. (3점)**

**17.**

(가) 피팅 룸에 들어가서 그 옷을 입어 보았습니다.
(나) 명동 옷 가게에서 예쁜 옷을 발견했습니다.
(다) 입어 보니 저한테 잘 어울려서 계산을 했습니다.
(라) 직원에게 가격을 물어보니 삼만 원이었습니다.

① (나)-(라)-(가)-(다)

② (나)-(가)-(라)-(다)

③ (라)-(나)-(가)-(다)

④ (라)-(가)-(다)-(나)

**※ [18] 다음 문장이 들어갈 곳으로 가장 알맞은 것을 고르십시오. (2점)**

**18.**

**그런데 옷이 조금 작아서 큰 사이즈로 다시 입어 보았습니다.**

명동에 가서 옷 구경을 했습니다. ( ㉠ ) 예쁜 옷이 있어서 직원에게 물어보고 피팅 룸으로 갔습니다. ( ㉡ ) 새 옷이 저한테 아주 잘 어울렸습니다. ( ㉢ ) 그래서 그 옷을 사기로 하고 계산을 했습니다. ( ㉣ )

① ㉠

② ㉡

③ ㉢

④ ㉣

# 답안지

ក្រដាសចម្លើយ

고른 답의 번호에 ◯ 표를 하세요. ■ 1~8번 듣기 ■ 9~18번 읽기

គូសរង្វង់ ◯ លើលេខចម្លើយដែលអ្នកជ្រើសរើស។ ■ ស្ដាប់ លេខ ១–៨ ■ អាន លេខ ៩–១៨

| 문항 | 답안 표기란 | 문항 | 답안 표기란 |
|---|---|---|---|
| 1 | ① ② ③ ④ | 10 | ① ② ③ ④ |
| 2 | ① ② ③ ④ | 11 | ① ② ③ ④ |
| 3 | ① ② ③ ④ | 12 | ① ② ③ ④ |
| 4 | ① ② ③ ④ | 13 | ① ② ③ ④ |
| 5 | ① ② ③ ④ | 14 | ① ② ③ ④ |
| 6 | ① ② ③ ④ | 15 | ① ② ③ ④ |
| 7 | ① ② ③ ④ | 16 | ① ② ③ ④ |
| 8 | ① ② ③ ④ | 17 | ① ② ③ ④ |
| 9 | ① ② ③ ④ | 18 | ① ② ③ ④ |

# 정답 한눈에 보기

តារាងចម្លើយ

### ▸ 듣기 (1~8번) · 26점

| 문항 | 1 | 2 | 3 | 4 | 5 | 6 | 7 | 8 |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 정답 | ② | ④ | ② | ① | ③ | ③ | ④ | ③ |
| 배점 | 3 | 3 | 3 | 4 | 3 | 3 | 4 | 3 |

### ▸ 읽기 (9~18번) · 26점

| 문항 | 9 | 10 | 11 | 12 | 13 | 14 | 15 | 16 | 17 | 18 |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 정답 | ② | ③ | ① | ③ | ④ | ③ | ② | ④ | ① | ② |
| 배점 | 2 | 2 | 3 | 3 | 3 | 3 | 2 | 3 | 3 | 2 |

**나의 점수** 듣기 (   ) / 26점 + 읽기 (   ) / 26점 = 총 (   ) / 52점

ពិន្ទុរបស់ខ្ញុំ៖ ស្ដាប់ ( ) / ២៦ + អាន ( ) / ២៦ = សរុប ( ) / ៥២

## 점수 해석 (참고)

របៀបអានពិន្ទុរបស់អ្នក

**★ 42점 이상** 이 편의 어휘·표현을 충분히 익혔어요. 다음 편으로 가세요.

ចាប់ពី ៤២ ពិន្ទុឡើងទៅ៖ អ្នកបានស្ទាត់វាក្យសព្ទនិងឃ្លាក្នុងភាគនេះហើយ សូមឆ្ពោះទៅភាគបន្ទាប់។

**★ 31~41점** 틀린 문항의 근거 가사를 영상에서 다시 확인하세요.

៣១–៤១ ពិន្ទុ៖ សូមពិនិត្យអត្ថបទចម្រៀងសំខាន់នៃសំណួរដែលខុសក្នុងវីដេអូម្ដងទៀត។

**★ 30점 이하** 색인의 어휘·문법을 먼저 공부한 후 영상을 다시 보고 한 번 더 풀어 보세요.

៣០ ពិន្ទុចុះក្រោម៖ សូមសិក្សាវាក្យសព្ទនិងវេយ្យាករណ៍ក្នុងលិបិក្រមជាមុនសិន រួចមើលវីដេអូម្ដងទៀត ហើយធ្វើលំហាត់ឡើងវិញ។

P A R T 2

# 해설편

ចម្លើយនិងការពន្យល់

---

문항별 정답과 상세 해설 — 근거 가사와 오답 이유까지
틀린 문제는 해설의 근거 장면을 영상에서 다시 확인하세요.

2

# 문항별 정답과 상세 해설

ចម្លើយនិងការពន្យល់លម្អិត

근거 가사를 확인한 후, 영상에서 그 장면을 다시 찾아보세요. 가사의 발음과 어휘·문법 풀이는 제3부 학습편에 있습니다.

ក្រោយពិនិត្យអត្ថបទចម្រៀងសំខាន់រួច សូមរកឈុតនោះក្នុងវីដេអូម្តងទៀត។ ការពន្យល់អំពីការបញ្ចេញសំឡេង វាក្យសព្ទនិងវេយ្យាករណ៍ស្ថិតក្នុងផ្នែកទី ៣ គឺផ្នែកសិក្សា។

## 듣기 (1~8번)

**1번** 정답 ②

♪ 근거 가사 "네, 찾으시는 스타일 있으세요?" — "이거 얼마예요?"

② 직원이 도와주려 할 때 손님은 마음에 든 옷의 **가격**을 묻습니다. 영상의 흐름과 같습니다. → 정답

① 피팅 룸 안내는 직원이 나중에 하는 말입니다.

③ 사이즈 요청은 옷을 입어 본 뒤에 나옵니다.

④ 손님이 고른 색은 검은색입니다.

✎ **학습 팁** 가게에 들어가면 이 두 마디를 통째로 익히세요. **찾으시는 스타일 있으세요? — 이거 얼마예요?**

**2번** 정답 ④

♪ 근거 가사 "저 옷 예쁘다." · "피팅 룸 저쪽이에요." · "한 사이즈 큰 걸로"

④ 옷·사이즈·색깔·피팅 룸 이야기가 나오므로 이곳은 **옷 가게**입니다. → 정답

①·②·③ 신발 가게, 약국, 편의점은 영상에 나오지 않습니다.

**3번** **정답 ②**

> ♪ 근거 가사 "이거 얼마예요?" — "그건 삼만 원이에요."

② 직원이 삼만 원이라고 정확히 말합니다. **→ 정답**

①·③·④ 삼천 원, 오만 원, 십만 원은 나오지 않습니다.

✎ **학습 팁** 가격은 한자어 수로 읽습니다. 삼천 원 · 삼만 원 · 오만 원 · 십만 원.

**4번** **정답 ①**

> ♪ 근거 가사 "이거 입어 봐도 돼요?" — "네, 피팅 룸 저쪽이에요."

① 커튼이 열린 피팅 룸에서 옷을 들고 있는 그림입니다. **→ 정답**

② 행거에서 옷을 고르는 장면이라 아직 입어 보기 전입니다.

③ 계산대에서 카드를 내고 있어 마지막 장면입니다.

④ 쇼핑백을 들고 나가는, 다 산 뒤의 모습입니다.

✎ **학습 팁** 그림 문제는 '어디에서·무엇을 하는지'를 함께 보세요. 여기서는 **피팅 룸이 보이는지**가 답을 가릅니다.

**5번** **정답 ③**

> ♪ 근거 가사 "예쁜데, 좀 작은 것 같아."

③ 예쁘지만 **사이즈가 작다**고 말합니다. 그래서 더 큰 사이즈를 부탁합니다. **→ 정답**

① 색깔은 그 뒤에 따로 물어봅니다.

② 오히려 "생각보다 비싸지 않네"라고 했습니다.

④ 스타일은 "예쁜데"라고 칭찬했습니다.

✎ **학습 팁** **-(으)ㄴ데**는 칭찬 뒤에 문제를 덧붙일 때 씁니다. 예쁜데 좀 작아요 · 좋은데 좀 비싸요.

**6번** **정답 ③**

> ♪ 근거 가사 “네, 흰색이랑 검은색 두 가지 있어요.”

③ 흰색과 검은색, 모두 **두 가지**입니다. **→ 정답**

①·②·④ 한 가지, 세 가지, 네 가지는 나오지 않습니다.

✎ **학습 팁** **가지**는 종류를 셀 때 씁니다. 한 가지 · 두 가지 · 세 가지.

**7번** **정답 ④**

> ♪ 근거 가사 “저 이걸로 할게요. 계산해 주세요.”

④ 계산대 너머로 카드를 건네고 직원이 계산해 주는 그림입니다. **→ 정답**

① 거울 앞에서 옷을 대 보고 있습니다.

② 커튼이 닫힌 피팅 룸 앞에서 기다리고 있습니다.

③ 두 사람이 옷을 보며 이야기하고 있습니다.

**8번** **정답 ③**

> ♪ 근거 가사 “이거 혹시 더 큰 사이즈 있어요?” — “네, 한 사이즈 큰 걸로 갖다드릴게요.”

③ 사이즈를 묻는 말에는 가져다주겠다는 대답이 알맞습니다. **→ 정답**

① 가격 이야기는 이미 끝났습니다.

② 아직 큰 옷을 입어 보기 전입니다.

④ 사람이 많다는 말은 가게 밖 이야기입니다.

✎ **학습 팁** **갖다드리다**는 ‘갖다주다’의 높임말입니다. 가게에서 직원이 손님에게 자주 씁니다.

## 읽기 (9~18번)

**9번** **정답 ②**

> 지문 "옷을 찾습니다. 피팅 룸에서 입어 봅니다. 사이즈가 맞으면 계산합니다."

**②** 물건을 고르고 사는 일이므로 '쇼핑'입니다. **→ 정답**

① 요리는 음식을 만드는 일입니다.

③ 여행은 다른 곳으로 다녀오는 일입니다.

④ 운동은 몸을 움직이는 일입니다.

**10번** **정답 ③**

> 지문 "피팅 룸에서 한 번 (   ) 보았습니다."

**③** 옷을 몸에 걸쳐 보는 동사는 **입다**입니다. **→ 정답**

① '걸어'는 걷는 동작입니다.

② '마셔'는 음료에 씁니다.

④ '닫아'는 문에 씁니다.

✎ **학습 팁** 한국어는 몸에 걸치는 곳에 따라 동사가 다릅니다. 옷을 **입다** · 신발을 **신다** · 모자를 **쓰다**.

**11번** **정답 ①**

> 지문 "직원에게 (   ) 큰 사이즈가 있는지 물어보았습니다."

**①** 지금 옷보다 크기를 비교하는 말이므로 **더**가 알맞습니다. **→ 정답**

② '덜'은 정도가 작음을 나타내어 반대입니다.

③ '아직'은 시간에 씁니다.

④ '벌써'도 시간에 씁니다.

✎ **학습 팁** 비교할 때는 **더**를 씁니다. 더 큰 사이즈 · 더 싼 것 · 더 예쁜 색.

**12번** 정답 ③

> 지문 상품 안내 — 색깔 흰색·검은색 / 사이즈 S·M·L / 가격 30,000원

③ 사이즈는 S·M·L 세 가지이므로 '두 가지'는 맞지 않습니다. → **정답(맞지 않는 것)**

① 가격이 30,000원이므로 삼만 원이 맞습니다.

② 색깔은 흰색과 검은색 두 가지가 맞습니다.

④ 상품이 반팔 티셔츠이므로 맞습니다.

✎ **학습 팁** 상품표 문제는 **개수를 세어 보는** 것이 요령입니다. 색깔 2개, 사이즈 3개 — 숫자가 다른 곳이 답입니다.

**13번** 정답 ④

> 지문 "피팅 룸에서 **입어 봐도 돼요**?"

④ '-아/어도 되다'는 **허락**을 묻는 표현이므로, '-아/어도 괜찮아요?'와 뜻이 같습니다. → **정답**

① '-아/어야 하다'는 의무라서 뜻이 다릅니다.

② '-(으)면 안 되다'는 금지를 확인하는 말입니다.

③ '-(으)ㄴ 적이 있다'는 경험을 묻는 말입니다.

✎ **학습 팁** 허락을 구할 때 쓰는 두 표현을 함께 외우세요. **-아/어도 돼요? = -아/어도 괜찮아요?**

**14번** 정답 ③

> 지문 "정말 잘 어울리고 마음에 쏙 들었습니다. 기분 좋게 계산을 했습니다."

③ 잘 어울리는 옷을 사서 기분이 좋다는 것이 중심 내용입니다. → **정답**

① 결국 옷을 샀으므로 반대입니다.

② 흰색과 검은색을 비교하는 내용이 아닙니다.

④ 가격 이야기는 이 글에 없습니다.

✎ **학습 팁** 중심 내용은 글쓴이의 **기분이 드러난 문장**에 있습니다. '마음에 쏙 들었다', '기분 좋게'를 찾으세요.

**15번**　**정답 ②**

> 지문　“편하게 입어 보세요. … 두 벌까지만 … 다른 사이즈로 바꿔 드립니다.”

② 피팅 룸을 어떻게 쓰는지 알려 주는 안내문입니다. **→ 정답**

①·③·④ 유행, 가격 할인, 화장품 판매에 대한 내용은 없습니다.

**16번**　**정답 ④**

> 지문　“한 번에 두 벌까지만 입어 보실 수 있습니다.”

④ 두 벌까지라고 정해 두었으므로 개수가 정해져 있습니다. **→ 정답**

① 세 벌이 아니라 두 벌까지입니다.

② 다른 사이즈로 바꿔 준다고 했습니다.

③ 화장이 묻지 않게 조심하라고 했습니다.

**17번**　**정답 ①**

> 순서　옷 발견 → 가격 확인 → 피팅 룸에서 입어 봄 → 계산

① (나) 예쁜 옷을 발견하고 → (라) 가격을 물어보고 → (가) 입어 보고 → (다) 계산했습니다. **→ 정답**

②·③·④ 입어 본 뒤에 가격을 묻거나, 계산한 뒤에 옷을 발견하는 순서가 되어 이야기가 이어지지 않습니다.

> ✎ **학습 팁**　순서 문제는 **맨 처음 문장**을 먼저 찾습니다. 새로운 것을 ‘발견했다’가 대개 처음입니다.

**18번**　**정답 ②**

> 지문　“피팅 룸으로 갔습니다. (　㉡　) 새 옷이 저한테 아주 잘 어울렸습니다.”

② 주어진 문장은 피팅 룸에서 **입어 본 뒤**의 일이고, 뒤에 ‘**새** 옷이 잘 어울렸다’가 오려면 큰 사이즈를 다시 입어 본 내용이 먼저 와야 합니다. **→ 정답**

① 아직 피팅 룸에 가기 전입니다.

③·④ 이미 잘 어울린다고 한 뒤라서 앞뒤가 맞지 않습니다.

> ✎ **학습 팁**　문장 넣기 문제는 **새·그래서·그런데** 같은 말을 단서로 삼으세요. ‘새 옷’이 나오려면 앞에서 옷을 바꿔 입었어야 합니다.

PART 3

# 학 습 편

អត្ថបទចម្រៀង · ការបញ្ចេញសំឡេង · វាក្យសព្ទនិងវេយ្យាករណ៍ · សរសេរតាមសំឡេង ...

가사 대역 · 발음 · 문장별 어휘와 문법 풀이 · 받아쓰기 · 따라 쓰기 · 어휘 셀프 체크 · 문화 노트

노래 한 곡을 완전히 내 것으로.

3

## 하나. 가사 — 한국어 · 캄보디아어

អត្ថបទចម្រៀង · កូរ៉េនិងខ្មែរ

노래를 들으며 가사를 눈으로 따라가 보세요. 친구끼리 하는 반말과, 가게 직원과 주고받는 존댓말이 번갈아 나옵니다. 그 차이에 주목하세요.

ស្តាប់ចម្រៀងទៅ មើលអត្ថបទចម្រៀងតាមទៅ។ ភាសាធម្មតារវាងមិត្តភក្តិពីរនាក់ឆ្លាស់គ្នាជាមួយភាសាគួរសមដែលនិយាយជាមួយបុគ្គលិកហាង — សូមកត់សម្គាល់ការប្តូរនោះ។

**[대화 1 — 명동에서 옷 구경]**

| | | |
|---|---|---|
| 손님 | **명동 오니까 사람 진짜 많다.** | មកដល់មីយ៉ុងដុងហើយ មនុស្សច្រើនមែន។ |
| 친구 | **저 옷 예쁘다.** | អាវឯណោះស្អាតណាស់។ |

**[대화 2 — 가격 묻기]**

| | | |
|---|---|---|
| 손님 | **저기요.** | សុំទោស។ |
| 직원 | **네, 찾으시는 스타일 있으세요?** | បាទ តើអ្នកកំពុងរកម៉ូតបែបណា? |
| 손님 | **이거 얼마예요?** | អាននេះថ្លៃប៉ុន្មាន? |
| 직원 | **그건 삼만 원이에요.** | អានោះសាមសិបពាន់វ៉ុន។ |

**[대화 3 — 입어 보라고 권하기]**

| | | |
|---|---|---|
| 손님 | **생각보다 비싸지 않네.** | មិនថ្លៃដូចដែលគិតទេ។ |
| 친구 | **그치?** | មែនទេ? |
| 친구 | **빨리 한번 입어 봐.** | ឆាប់សាកពាក់មើលទៅ។ |

**[대화 4 — 피팅 룸]**

| | | |
|---|---|---|
| 손님 | **이거 입어 봐도 돼요?** | តើខ្ញុំអាចសាកពាក់អាននេះបានទេ? |
| 직원 | **네, 피팅 룸 저쪽이에요.** | បាទ បន្ទប់សាកពាក់នៅឯណោះ។ |
| 직원 | **편하게 입어 보세요.** | សូមសាកពាក់តាមសប្បាយចុះ។ |

**[대화 5 — 어울려?]**

| | | |
|---|---|---|
| 손님 | **어때?** | យ៉ាងម៉េច? |
| 손님 | **나한테 어울려?** | សមនឹងខ្ញុំទេ? |
| 친구 | **예쁜데, 좀 작은 것 같아.** | ស្អាតដែរ តែហាក់ដូចជាតូចបន្តិច។ |

### [대화 6 — 사이즈 바꾸기]

| | | |
|---|---|---|
| 손님 | **이거 혹시 더 큰 사이즈 있어요?** | មិនដឹងថាអាននេះមានទំហំធំជាងនេះទេ? |
| 직원 | **네, 한 사이즈 큰 걸로 갖다드릴게요.** | មាន ខ្ញុំយកទំហំធំជាងមួយសាយមកជូន។ |

### [대화 7 — 색깔 고르기]

| | | |
|---|---|---|
| 손님 | **근데, 이거 다른 색깔도 있어요?** | អញ្ចឹង អាននេះមានពណ៌ផ្សេងផងទេ? |
| 직원 | **네, 흰색이랑 검은색 두 가지 있어요.** | មាន ពណ៌សនិងពណ៌ខ្មៅ — ពីរប្រភេទ។ |
| 손님 | **그럼 검은색으로 입어 볼게요.** | អញ្ចឹងខ្ញុំសាកពាក់ពណ៌ខ្មៅ។ |

### [대화 8 — 결정과 계산]

| | | |
|---|---|---|
| 손님 | **완전 마음에 들어.** | ចូលចិត្តណាស់។ |
| 친구 | **진짜 잘 어울린다.** | សមនឹងអ្នកមែនទែន។ |
| 친구 | **그걸로 사자.** | ទិញអានោះទៅ។ |
| 손님 | **저 이걸로 할게요.** | ខ្ញុំយកអាននេះ។ |
| 손님 | **계산해 주세요.** | សូមគិតលុយផង។ |

## 둘. 발음 — 표기와 소리

ការបញ្ចេញសំឡេង · អក្ខរាវិរុទ្ធនិងសំឡេង

한국어는 쓰는 대로 소리 나지 않는 부분이 있습니다. 주황색 부분이 표기와 달라지는 소리입니다.

ភាសាកូរ៉េមានចំណុចខ្លះដែលមិនអានតាមអក្ខរាវិរុទ្ធទេ។ ព្យាង្គពណ៌ទឹកក្រូចជាកន្លែងដែលសំឡេងខុសពីការសរសេរ។

| 표기 (쓰는 대로) | 소리 (말하는 대로) |
|---|---|
| 명동 오니까 사람 진짜 많다 | 명동 오니까 사람 진짜 **만타** |
| 저 옷 예쁘다 | 저 **옫** 예쁘다 |
| 저기요 | = 표기대로 소리 납니다 |
| 네, 찾으시는 스타일 있으세요? | 네, **차즈**시는 스타일 **이쓰**세요? |
| 이거 얼마예요? | = 표기대로 소리 납니다 |
| 그건 삼만 원이에요 | 그건 삼만 **워니**에요 |
| 생각보다 비싸지 않네 | 생각**뽀**다 비싸지 **안**네 |
| 그치? | = 표기대로 소리 납니다 |
| 빨리 한번 입어 봐 | 빨리 한번 **이버** 봐 |
| 이거 입어 봐도 돼요? | 이거 **이버** 봐도 돼요? |
| 네, 피팅 룸 저쪽이에요 | 네, 피팅 룸 저**쪼기**에요 |
| 편하게 입어 보세요 | 편하게 **이버** 보세요 |
| 어때? | = 표기대로 소리 납니다 |
| 나한테 어울려? | = 표기대로 소리 납니다 |
| 예쁜데, 좀 작은 것 같아 | 예쁜데, 좀 **자근 걷 가타** |
| 이거 혹시 더 큰 사이즈 있어요? | 이거 혹**씨** 더 큰 사이즈 **이써**요? |
| 네, 한 사이즈 큰 걸로 갖다드릴게요 | 네, 한 사이즈 큰 걸로 **갇따**드릴**께**요 |
| 근데, 이거 다른 색깔도 있어요? | 근데, 이거 다른 색깔도 **이써**요? |
| 네, 흰색이랑 검은색 두 가지 있어요 | 네, **흰새기**랑 **거믄**색 두 가지 **이써**요 |
| 그럼 검은색으로 입어 볼게요 | 그럼 **거믄새그**로 **이버** 볼**께**요 |
| 완전 마음에 들어 | 완전 마**으메 드러** |

| 표기 (쓰는 대로) | 소리 (말하는 대로) |
|---|---|
| 진짜 잘 어울린다 | = 표기대로 소리 납니다 |
| 그걸로 사자 | = 표기대로 소리 납니다 |
| 저 이걸로 할게요 | 저 이걸로 할**께**요 |
| 계산해 주세요 | = 표기대로 소리 납니다 |

## 셋. 어휘와 문법 — 문장별 풀이

វាក្យសព្ទនិងវេយ្យាករណ៍ · ពន្យល់ជាប្រយោគៗ

가사의 문장을 영상에 나오는 순서대로 풀이했습니다. 새로 배우는 말은 처음 나온 문장에서 한 번만 풀이하고, 다시 나오면 풀이를 줄였습니다. '+'는 단어와 조사·어미가 이어진 자리입니다. 파란색은 어휘(체언·용언), 빨간색은 문법(조사·어미)입니다. 예) 입+어 보+아도 되+어요

អត្ថបទចម្រៀងត្រូវបានពន្យល់ជាប្រយោគៗតាមលំដាប់ក្នុងវីដេអូ។ ពាក្យថ្មីត្រូវពន្យល់តែម្តងគត់នៅប្រយោគដែលលេចឡើងលើកដំបូង។ សញ្ញា «+» គឺជាកន្លែងដែលពាក្យភ្ជាប់ជាមួយបច្ច័យ។ ពណ៌ខៀវជាវាក្យសព្ទ ពណ៌ក្រហមជាវេយ្យាករណ៍។

### 01 명동 오니까 사람 진짜 많다.

មកដល់មីយ៉ុងដុងហើយ មនុស្សច្រើនមែន។

명동 오+니까 사람 진짜 많+다

- **명동** (명사) 서울 중구에 있는 동네. 백화점과 옷 가게, 음식점이 많아 관광객이 많이 찾는 곳. [មីយ៉ុងដុង — តំបន់ទិញទំនិញល្បីនៅសេអ៊ូល]
- **오다** (동사) 가고자 하는 곳에 이르다. [មក, មកដល់]
- **-(으)니까** (어미) 앞말이 뒤에 오는 말의 원인이나 근거가 됨을 나타내는 연결 어미. [បច្ច័យ៖ ដោយសារ, ពេលមកដល់ហើយ]
- **사람** (명사) 생각하고 말하며 사회를 이루어 사는 존재. [មនុស្ស]
- **진짜** (부사) 꾸밈이나 거짓이 없이 참으로. [ពិត, មែនទែន]
- **많다** (형용사) 수나 양, 정도 등이 일정한 기준을 넘다. [ច្រើន]
- **-다/-ㄴ다** (어미) (아주낮춤으로) 사건이나 상태를 서술하는 종결 어미. [បច្ច័យប្រាប់ធម្មតា]

### 02 저 옷 예쁘다.

អាវឯណោះស្អាតណាស់។

저 옷 예쁘+다

- **저** (관형사) 말하는 사람과 듣는 사람에게서 멀리 있는 대상을 가리키는 말. [ឯណោះ — ឆ្ងាយពីទាំងអ្នកនិយាយនិងអ្នកស្តាប់]
- **옷** (명사) 몸을 가리고 보호하며 멋을 내기 위해 입는 것. [សម្លៀកបំពាក់]
- **예쁘다** (형용사) 생긴 모양이 보기에 좋을 만큼 아름답다. [ស្អាត]

## 03 저기요.

សុំទោស។

저기요

· **저기요** (감탄사) 잘 모르는 상대를 부를 때 쓰는 말. [សុំទោស — ប្រើហៅមនុស្សមិនស្គាល់]

※ 가게에서 직원을 부를 때 가장 많이 쓰는 말입니다.

## 04 네, 찾으시는 스타일 있으세요?

បាទ តើអ្នកកំពុងរកម៉ូតបែបណា?

네, 찾+으시+는 스타일 있+으세요?

· **네** (감탄사) 부름에 대답할 때 쓰는 말. [បាទ/ចាស]

· **찾다** (동사) 어떤 것을 구하다. [រក, ស្វែងរក]

· **-(으)시-** (어미) 동작이나 상태의 주체를 높이는 어미. [បច្ច័យលើកតម្កើងប្រធានប្រយោគ]

· **-는** (어미) 앞말이 뒤의 명사를 꾸미게 하고 지금 일어나는 일임을 나타내는 어미. [ទម្រង់បច្ចុប្បន្នដែលពិពណ៌នានាមខាងក្រោយ]

· **스타일** (명사) 머리나 옷의 모양. [ម៉ូត, រចនាបថ]

· **있다** (형용사) 무엇을 가지고 있거나 어떤 것이 존재하는 상태이다. [មាន]

· **-(으)세요** (어미) (두루높임으로) 질문을 나타내는 종결 어미. [បច្ច័យសំណួរគួរសម]

※ **찾으시는 스타일 있으세요?**는 가게에서 직원이 손님에게 건네는 첫인사입니다.

## 05 이거 얼마예요?

អានេះថ្លៃប៉ុន្មាន?

이거 얼마+이+에요? → 얼마예요

· **이거** (대명사) 말하는 사람에게 가까이 있는 것을 가리키는 말. [អានេះ]

· **얼마** (명사) 잘 모르는 수량, 값, 정도. [ប៉ុន្មាន, តម្លៃប៉ុន្មាន]

· **이-** (조사) 대상의 속성이나 부류를 지정하는 서술격 조사. [កិរិយាតភ្ជាប់៖ «ជា»]

· **-예요/-이에요** (어미) (두루높임으로) 서술하거나 질문함을 나타내는 종결 어미. [បច្ច័យគួរសមក្រោយកិរិយាតភ្ជាប់]

## 06 그건 삼만 원이에요.

អានោះសាមសិបពាន់វ៉ុន។

그것+은 삼만 원+이+에요 → 그건

- **그것** (대명사) 듣는 사람에게 가까이 있는 것을 가리키는 말. [អានោះ — នៅជិតអ្នកស្តាប់]
- **은/는** (조사) 문장에서 어떤 대상이 화제임을 나타내는 조사. [បច្ច័យ៖ បង្ហាញប្រធានបទ]
- **삼만** (관형사) 30,000. [សាមសិបពាន់]
- **원** (명사) 한국의 화폐 단위. [វ៉ុន — ឯកតារូបិយប័ណ្ណកូរ៉េ]

※ **이거**는 나에게 가까운 것, **그것(그거)**은 상대에게 가까운 것입니다. 손님은 ‘이거’, 직원은 ‘그건’이라고 말합니다.

## 07 생각보다 비싸지 않네.

មិនថ្លៃដូចដែលគិតទេ។

생각+보다 비싸+지 않+네

- **생각** (명사) 앞으로 일어날 일에 대해 상상함. 또는 그런 상상. [គំនិត, ការស្មាន]
- **보다** (조사) 비교의 대상이 되는 것을 나타내는 조사. [បច្ច័យ៖ ជាង (ប្រៀបធៀប)]
- **비싸다** (형용사) 물건값이 보통보다 높다. [ថ្លៃ]
- **-지 않다** (표현) 앞말이 나타내는 상태나 행위를 부정하는 표현. [ឃ្លា៖ មិន—]
- **-네** (어미) (아주낮춤으로) 지금 깨달은 일에 대하여 말함을 나타내는 종결 어미. [បច្ច័យ៖ និយាយអំពីអ្វីដែលទើបដឹងឥឡូវនេះ]

※ **생각보다**는 통째로 외우세요. 생각보다 싸다 · 생각보다 크다 · 생각보다 멀다.

## 08 그치?

មែនទេ?

그렇+지? → 그치

- **그렇다** (형용사) 상태, 모양, 성질 등이 그와 같다. [ជាបែបនោះ, មែនហើយ]
- **-지** (어미) (두루낮춤으로) 이미 알고 있는 것을 다시 확인하듯 물을 때 쓰는 종결 어미. [បច្ច័យ៖ សួរបញ្ជាក់ — «មែនទេ?»]

※ ‘그렇지’를 빠르게 말하면 **그치**가 됩니다. 친구끼리 자주 씁니다.

## 09 빨리 한번 입어 봐.

ឆាប់សាកពាក់មើលទៅ។

빨리 한번 입+어 보+아 → 입어 봐

- **빨리** (부사) 걸리는 시간이 짧게. [លឿន, ឆាប់]
- **한번** (부사) 어떤 일을 시험 삼아 시도함을 나타내는 말. [ម្ដង, សាកមើល]
- **입다** (동사) 옷을 몸에 걸치거나 두르다. [ពាក់ (សម្លៀកបំពាក់)]
- **-아/어 보다** (표현) 앞말의 행동을 시험 삼아 함을 나타내는 표현. [ឃ្លា៖ សាក—មើល]
- **-아/-어** (어미) (두루낮춤으로) 권유나 요청을 나타내는 종결 어미. [បច្ច័យធម្មតា — នៅទីនេះជាការអញ្ជើញ]

## 10 이거 입어 봐도 돼요?

តើខ្ញុំអាចសាកពាក់អាននេះបានទេ?

이거 입+어 보+아도 되+어요? → 입어 봐도 돼요

- **-아/어도 되다** (표현) 어떤 행동에 대한 허락이나 허용을 나타내는 표현. [ឃ្លា៖ អាច—បានទេ? / អាច—បាន]
- **-아요/-어요** (어미) (두루높임으로) 서술하거나 질문함을 나타내는 종결 어미. [បច្ច័យគួរសមសម្រាប់ប្រយោគប្រាប់និងសួរ]

※ 이 편의 제목이자 가장 중요한 문장입니다. 가게에서 그대로 쓰세요. **이거 입어 봐도 돼요?**

## 11 네, 피팅 룸 저쪽이에요.

បាទ បន្ទប់សាកពាក់នៅឯណោះ។

네, 피팅 룸 저쪽+이+에요

- **피팅 룸** (명사) 옷을 사기 전에 입어 볼 수 있도록 만든 방. [បន្ទប់សាកពាក់]
- **저쪽** (대명사) 말하는 사람과 듣는 사람으로부터 멀리 있는 곳이나 방향. [ឯណោះ, ទិសនោះ]

## 12 편하게 입어 보세요.

សូមសាកពាក់តាមសប្បាយចុះ។

편하+게 입+어 보+세요

- **편하다** (형용사) 몸이나 마음이 괴롭지 않고 좋다. [ស្រួល, តាមសប្បាយ]
- **-게** (어미) 앞말이 뒤에 오는 일의 방식이나 상태가 됨을 나타내는 연결 어미. [បច្ច័យ៖ បង្កើតគុណកិរិយា — «យ៉ាង—»]
- **-(으)세요** (어미) (두루높임으로) 권유의 뜻을 나타내는 종결 어미. [បច្ច័យអញ្ជើញគួរសម]

※ **편하게 -(으)세요**는 가게에서 손님을 배려할 때 쓰는 말입니다. 편하게 보세요 · 편하게 입어 보세요.

## 13 어때?

យ៉ាងម៉េច?

어떠하+여? → 어때

- **어떠하다** (형용사) 생각, 느낌, 상태 등이 어찌 되어 있다. [យ៉ាងណា, ស្ថានភាពបែបណា]

※ '어떠하여'를 줄이면 **어때**가 됩니다. 존댓말은 '어때요?'입니다.

## 14 나한테 어울려?

សមនឹងខ្ញុំទេ?

나+한테 어울리+어? → 어울려

- **나** (대명사) 말하는 사람이 친구나 아랫사람에게 자기를 가리키는 말. [ខ្ញុំ — ធម្មតា]
- **한테** (조사) 어떤 행동이 미치는 대상임을 나타내는 조사. [បច្ច័យ៖ ចំពោះ (មនុស្ស)]
- **어울리다** (동사) 자연스럽게 서로 조화를 이루다. [សម, ត្រូវគ្នា]

※ **~한테 어울리다**를 통째로 익히세요. 나한테 어울려? · 너한테 잘 어울려.

## 15 예쁜데, 좀 작은 것 같아.

ស្អាតដែរ តែហាក់ដូចជាតូចបន្តិច។

예쁘+ㄴ데, 좀 작+은 것 같+아 → 예쁜데

- **-(으)ㄴ데** (어미) 뒤의 말을 하기 위해 관련 상황을 먼저 말함을 나타내는 연결 어미. [បច្ច័យ៖ —តែ / —ដូច្នេះ]
- **좀** (부사) 분량이나 정도가 적게. [បន្តិច]
- **작다** (형용사) 정해진 크기에 모자라서 맞지 아니하다. [តូច, ចង្អៀត]
- **-(으)ㄴ 것 같다** (표현) 추측을 나타내는 표현. [ឃ្លា៖ ហាក់ដូចជា—, មើលទៅ—]

※ 옷이 안 맞을 때 부드럽게 말하는 법입니다. **예쁜데, 좀 작은 것 같아요.**

## 16 이거 혹시 더 큰 사이즈 있어요?

មិនដឹងថាអាននេះមានទំហំធំជាងនេះទេ?

이거 혹시 더 크+ㄴ 사이즈 있+어요? → 큰

- **혹시** (부사) 분명하지 않아 말하기를 망설일 때 쓰는 말. [មិនដឹងថា — ធ្វើឲ្យសំណួរទន់ភ្លន់]
- **더** (부사) 어떤 기준보다 정도가 크게, 그 이상으로. [ជាង, បន្ថែម]
- **크다** (형용사) 신발이나 옷 등이 몸에 맞는 치수 이상이다. [ធំ]
- **-(으)ㄴ** (어미) 앞말이 뒤의 명사를 꾸미게 하고 현재의 상태를 나타내는 어미. [ទម្រង់ដែលពិពណ៌នានាមខាងក្រោយ]
- **사이즈** (명사) 옷이나 신발 등의 크기나 치수. [ទំហំ, សាយ]

## 17 네, 한 사이즈 큰 걸로 갖다드릴게요.

មាន ខ្ញុំយកទំហំធំជាងមួយសាយមកជូន។

네, 한 사이즈 큰 거+ㄹ로 갖다드리+ㄹ게요 → 걸로

- **한** (관형사) 하나의. [មួយ]
- **거** (명사) 어떤 사물이나 사실. '것'의 구어체입니다. [វត្ថុ, អាន— — ទម្រង់និយាយនៃ 것]
- **(으)로** (조사) 어떤 것을 다른 것으로 바꾸거나 선택함을 나타내는 조사. [បច្ច័យ៖ ជា, យក (ការជ្រើសរើស)]
- **갖다드리다** (동사) (높임말로) 무엇을 가지고 와서 주다. [យកមកជូន — ទម្រង់គោរពនៃ 갖다주다]
- **-(으)ㄹ게요** (표현) (두루높임으로) 말하는 사람이 어떤 행동을 하겠다고 약속하거나 의지를 나타내는 표현. [ឃ្លា៖ ខ្ញុំនឹង — (សន្យា ឬបំណង)]

※ **큰 걸로 · 작은 걸로 · 검은색으로**처럼 '(으)로'로 선택을 말합니다.

---

## 18 근데, 이거 다른 색깔도 있어요?

អញ្ចឹង អាននេះមានពណ៌ផ្សេងផងទេ?

근데, 이거 다른 색깔+도 있+어요?

- **근데** (부사) 이야기를 다른 방향으로 바꿀 때 쓰는 말. '그런데'의 줄임말입니다. [ប៉ុន្តែ, អញ្ចឹង]
- **다른** (관형사) 해당하는 것 이외의. [ផ្សេង]
- **색깔** (명사) 빛을 받아 물체가 나타내는 빛이나 색. [ពណ៌]
- **도** (조사) 이미 있는 것에 다른 것을 더하거나 포함함을 나타내는 조사. [បច្ច័យ៖ ក៏, ផង]

---

## 19 네, 흰색이랑 검은색 두 가지 있어요.

មាន ពណ៌សនិងពណ៌ខ្មៅ — ពីរប្រភេទ។

네, 흰색+이랑 검은색 두 가지 있+어요

- **흰색** (명사) 눈이나 우유와 같은 색. [ពណ៌ស]
- **이랑** (조사) 앞과 뒤의 명사를 같은 자격으로 이어 주는 조사. [បច្ច័យ៖ និង (ភាសានិយាយ)]
- **검은색** (명사) 빛이 없을 때의 밤하늘이나 먹과 같은 색. [ពណ៌ខ្មៅ]
- **두** (관형사) 둘의. [ពីរ]
- **가지** (명사) 사물의 종류를 헤아리는 말. [ប្រភេទ, មុខ — ពាក្យរាប់ប្រភេទ]

---

## 20 그럼 검은색으로 입어 볼게요.

អញ្ចឹងខ្ញុំសាកពាក់ពណ៌ខ្មៅ។

그럼 검은색+으로 입+어 보+ㄹ게요

· **그럼** (부사) 앞의 내용을 받아들이거나 그것을 바탕으로 새로운 말을 할 때 쓰는 말. [អញ្ចឹង, បើដូច្នេះ]

※ '(으)로'와 '-(으)ㄹ게요'는 17에서 배웠습니다. 여기서는 손님이 자기 선택을 말합니다.

## 21 완전 마음에 들어.

ចូលចិត្តណាស់។

완전 마음에 들+어

· **완전** (부사) 어떤 상태나 정도가 아주 심하거나 큼을 강조하는 말. [ទាំងស្រុង, ណាស់ (ភាសានិយាយ)]

· **마음에 들다** (표현) 자신의 느낌이나 생각과 맞아 좋게 느껴지다. [ឃ្លា៖ ចូលចិត្ត, ត្រូវចិត្ត]

※ **마음에 들다**는 통째로 외우세요. 마음에 들어요 · 마음에 안 들어요.

## 22 진짜 잘 어울린다.

សមនឹងអ្នកមែនទែន។

진짜 잘 어울리+ㄴ다

· **잘** (부사) 아주 멋지고 예쁘게. [ល្អ, ស្អាត]

※ '어울리다'는 14에서 배웠습니다. 동사에는 **-ㄴ다**가 붙습니다.

## 23 그걸로 사자.

ទិញអានោះទៅ។

그거+ㄹ로 사+자 → 그걸로

· **그거** (대명사) 듣는 사람에게 가까이 있거나 듣는 사람이 생각하고 있는 것을 가리키는 말. [អានោះ]

· **사다** (동사) 돈을 주고 물건을 자기 것으로 만들다. [ទិញ]

· **-자** (어미) (아주낮춤으로) 함께 하자는 뜻을 나타내는 종결 어미. [បច្ច័យ៖ «—ទៅ» ការអញ្ជើញបែបធម្មតា]

## 24 저 이걸로 할게요.

ខ្ញុំយកអាននេះ។

저 이거+ㄹ로 하+ㄹ게요 → 이걸로

- **저** (대명사) 말하는 사람이 듣는 사람에게 자신을 낮추어 가리키는 말. [ខ្ញុំ — បន្ទាបខ្លួន]
- **하다** (동사) 무엇을 사거나 얻어서 가지다. [យក, ជ្រើស (ជាការទិញ)]

※ 02의 ‘저(저 옷)’는 ‘that’을 뜻하는 관형사이고, 여기 ‘저’는 겸손하게 말하는 ‘나’입니다. 모양은 같지만 뜻이 다르니 주의하세요.

## 25 계산해 주세요.

សូមគិតលុយផង។

계산하+여 주+세요 → 계산해 주세요

- **계산하다** (동사) 물건값이나 비용을 내다. [គិតលុយ, បង់ប្រាក់]
- **-아/어 주다** (표현) 남을 위해 앞말의 행동을 함을 나타내는 표현. [ឃ្លា៖ ធ្វើ—ឲ្យអ្នកដទៃ]

※ 계산대에서 그대로 쓰는 말입니다. **계산해 주세요.**

## 넷. 받아쓰기 — 가사 빈칸 채우기

សរសេរតាមសំឡេង · បំពេញចន្លោះក្នុងអត្ថបទចម្រៀង

영상을 한 번 더 보면서, 빈칸에 들리는 말을 쓰세요. 한 문장씩 멈추면서 써도 좋습니다.

មើលវីដេអូម្តងទៀត ហើយសរសេរពាក្យដែលឮចូលក្នុងចន្លោះទំនេរ។ អាចផ្អាកមួយប្រយោគម្តងក៏បាន។

**MV 다시 보기**
មើលម្តងទៀត

**보 기**

스타일 · 얼마 · 삼만 원 · 입어 · 피팅 룸 · 어울려 · 작은 · 사이즈 · 색깔 · 검은색 · 마음에 · 계산해

네, 찾으시는 ( ① ) 있으세요?

이거 ( ② )예요? 그건 ( ③ )이에요.

빨리 한번 ( ④ ) 봐.

이거 입어 봐도 돼요? 네, ( ⑤ ) 저쪽이에요.

나한테 ( ⑥ )?

예쁜데, 좀 ( ⑦ ) 것 같아.

이거 혹시 더 큰 ( ⑧ ) 있어요?

근데, 이거 다른 ( ⑨ )도 있어요?

그럼 ( ⑩ )으로 입어 볼게요.

완전 ( ⑪ ) 들어. 저 이걸로 할게요, ( ⑫ ) 주세요.

✔ 정답은 '하나. 가사'(22쪽)에서 확인하세요. សូមពិនិត្យចម្លើយក្នុង «មួយ. អត្ថបទចម្រៀង»។

## 다섯. 따라 쓰기 — 핵심 문장 쓰기

ចម្លងសរសេរ · ប្រយោគសំខាន់

회색 글씨를 따라 쓰고, 아랫줄에 한 번 더 쓰세요. 소리 내어 읽으면서 쓰면 더 좋아요.

ចម្លងសរសេរតាមអក្សរពណ៌ប្រផេះ រួចសរសេរម្តងទៀតលើបន្ទាត់ទំនេរខាងក្រោម។ បើអានឮៗពេលសរសេរ កាន់តែមានប្រយោជន៍។

① 저기요, 이거 얼마예요?

①

② 찾으시는 스타일 있으세요?

②

③ 이거 입어 봐도 돼요?

③

④ 편하게 입어 보세요.

④

⑤ 나한테 어울려?

⑤

**⑥ 예쁜데, 좀 작은 것 같아.**

⑥

---

**⑦ 더 큰 사이즈 있어요?**

⑦

---

**⑧ 다른 색깔도 있어요?**

⑧

---

**⑨ 완전 마음에 들어.**

⑨

---

**⑩ 저 이걸로 할게요. 계산해 주세요.**

⑩

---

## 여섯. 어휘 셀프 체크 — 확인 퀴즈

ត្រួតពិនិត្យវាក្យសព្ទដោយខ្លួនឯង · សំណួរខ្លី

‘색인’으로 어휘를 복습한 뒤, 혼자 힘으로 풀어 보세요. 정답은 ‘일곱. 문화 노트’ 끝에 있습니다.

ក្រោយរំឭកវាក្យសព្ទតាមលិបិក្រមរួច សូមព្យាយាមធ្វើដោយខ្លួនឯង។ ចម្លើយស្ថិតនៅចុងបញ្ចប់នៃ «ប្រាំពីរ. កំណត់ចំណាំវប្បធម៌»។

### 1~4. 단어와 뜻을 선으로 연결하세요. ភ្ជាប់ពាក្យទៅនឹងអត្ថន័យរបស់វា។

| | |
|---|---|
| 1 피팅 룸 · | · ㄱ. 옷이나 신발의 크기 |
| 2 사이즈 · | · ㄴ. 물건값을 내다 |
| 3 어울리다 · | · ㄷ. 옷을 입어 볼 수 있는 방 |
| 4 계산하다 · | · ㄹ. 자연스럽게 서로 조화를 이루다 |

### 5~7. 맞으면 O, 틀리면 X 하세요. បើត្រូវសរសេរ O បើខុសសរសេរ X។

5. ‘-아/어도 돼요?’는 허락을 구할 때 쓰는 말이에요. ( O / X )

6. ‘비싸지 않네’는 ‘아주 비싸네’와 같은 뜻이에요. ( O / X )

7. ‘갖다드리다’는 ‘갖다주다’의 높임말이에요. ( O / X )

### 8~10. 알맞은 말에 O 하세요. គូសរង្វង់លើពាក្យត្រឹមត្រូវ។

8. 옷을 ( 입어 / 신어 ) 봐도 돼요?

9. 이거 ( 더 / 덜 ) 큰 사이즈 있어요?

10. 흰색이랑 검은색 두 ( 가지 / 마리 ) 있어요.

## 일곱. 문화 노트 — 한국에서 옷 사기

កំណត់ចំណាំវប្បធម៌ · ការទិញខោអាវនៅកូរ៉េ

한국의 옷 가게에서는 사기 전에 옷을 입어 보는 것이 자연스럽습니다. 노래 ‘이거 입어 봐도 돼요?’의 장면이 실제 모습이에요.

នៅហាងសម្លៀកបំពាក់កូរ៉េ ការសាកពាក់មុនទិញជារឿងធម្មតាបំផុត។ ឈុតក្នុងចម្រៀង «តើខ្ញុំអាចសាកពាក់អាននេះបានទេ?» គឺជាទិដ្ឋភាពពិតប្រាកដ។

### 먼저 한마디

가게에 들어가면 직원이 “찾으시는 스타일 있으세요?”라고 묻습니다. 그냥 보고 싶으면 “구경 좀 할게요”라고 답하면 됩니다.

បុគ្គលិកតែងតែចាប់ផ្ដើមដោយ «តើអ្នកកំពុងរកម៉ូតបែបណា?»។ បើគ្រាន់តែចង់មើលលេង សូមឆ្លើយថា «구경 좀 할게요»។

### 피팅 룸 이용

입어 보고 싶으면 “이거 입어 봐도 돼요?”라고 물어보세요. 한 번에 두세 벌까지만 들고 들어가는 가게가 많습니다.

សូមសួរថា «이거 입어 봐도 돼요?» — ហាងជាច្រើនអនុញ្ញាតឲ្យយកចូលតែពីរឬបីខោអាវម្ដងប៉ុណ្ណោះ។

### 사이즈와 색깔

사이즈는 S·M·L 또는 55·66·77로 표시합니다. 안 맞으면 “더 큰 사이즈 있어요?”, 다른 색이 궁금하면 “다른 색깔도 있어요?”라고 하세요. 우리 노래의 장면이에요! ♪

ទំហំសរសេរជា S·M·L ឬ ៥៥·៦៦·៧៧ — ដូចក្នុងចម្រៀងរបស់យើងអញ្ចឹង! ♪

✎ **찾아보세요** 영상에서 손님이 직원에게 물어본 것을 모두 찾아보세요. (예: 가격, 입어 봐도 되는지, …)

សូមរកគ្រប់រឿងដែលអតិថិជនសួរបុគ្គលិកនៅក្នុងវីដេអូ។

> 여러분 나라에서는 옷을 사기 전에 입어 볼 수 있어요? 이야기해 보세요.
>
> នៅប្រទេសរបស់អ្នក តើអាចសាកពាក់ខោអាវមុនទិញបានទេ? សូមនិយាយប្រាប់គ្នា។

〔여섯. 확인 퀴즈 정답〕 1-ㄷ 2-ㄱ 3-ㄹ 4-ㄴ 5-O 6-X 7-O 8-입어 9-더 10-가지

PART 4

# 색 인

លិបិក្រមវាក្យសព្ទនិងវេយ្យាករណ៍

어휘 색인 — 노래 속 53개 + 확장 28개 · 문법 색인 — 조사 7개 + 어미와 표현 19개
품사·뜻·예문과 함께, 이 편에서 배운 말을 한곳에서 복습합니다.

4

# 어휘 색인

លិបិក្រមវាក្យសព្ទ

'노래 어휘'는 뮤직비디오 가사에 나온 말을 빠짐없이 실었고, '확장 어휘'는 모의고사에 새로 나온 말 가운데 주요 어휘를 골라 실었습니다. 모두 TOPIK Ⅰ (1~2급) 범위이며 가나다순입니다.

«វាក្យសព្ទក្នុងចម្រៀង» រួមបញ្ចូលពាក្យទាំងអស់ក្នុងអត្ថបទចម្រៀង ចំណែក «វាក្យសព្ទបន្ថែម» គឺជាពាក្យថ្មីសំខាន់ៗដែលបានជ្រើសរើសពីលំហាត់សាកល្បង។ ទាំងអស់ស្ថិតក្នុងវិសាលភាព TOPIK Ⅰ និងរៀបតាមលំដាប់អក្សរកូរ៉េ។

## ▸ 하나. 노래 어휘 (53개)

| 단어<br>ពាក្យ | 품사<br>ថ្នាក់ពាក្យ | 뜻 (캄보디아어)<br>អត្ថន័យ (ខ្មែរ) | 노래 속 예문<br>ឧទាហរណ៍ក្នុងចម្រៀង |
|---|---|---|---|
| **가지** | 명사 | ប្រភេទ, មុខ — ពាក្យរាប់ | 두 가지 있어요. |
| **갖다드리다** | 동사 | យកមកជូន — ទម្រង់គោរព | 큰 걸로 갖다드릴게요. |
| **거** | 명사 | វត្ថុ, អាន— — 것 ភាសានិយាយ | 한 사이즈 큰 걸로 |
| **검은색** | 명사 | ពណ៌ខ្មៅ | 검은색으로 입어 볼게요. |
| **계산하다** | 동사 | គិតលុយ, បង់ប្រាក់ | 계산해 주세요. |
| **그거** | 대명사 | អានោះ | 그걸로 사자. |
| **그것** | 대명사 | អានោះ — នៅជិតអ្នកស្ដាប់ | 그건 삼만 원이에요. |
| **그럼** | 부사 | អញ្ចឹង, បើដូច្នេះ | 그럼 검은색으로 … |
| **그렇다** | 형용사 | ជាបែបនោះ, មែនហើយ | 그치? (← 그렇지) |
| **근데** | 부사 | ប៉ុន្តែ, អញ្ចឹង | 근데, 이거 다른 색깔도 … |
| **나** | 대명사 | ខ្ញុំ — ធម្មតា | 나한테 어울려? |
| **네** | 감탄사 | បាទ/ចាស | 네, 피팅 룸 저쪽이에요. |
| **다른** | 관형사 | ផ្សេង | 다른 색깔도 있어요? |
| **더** | 부사 | ជាង, បន្ថែម | 더 큰 사이즈 있어요? |

| 단어<br>ពាក្យ | 품사<br>ថ្នាក់ពាក្យ | 뜻 (캄보디아어)<br>អត្ថន័យ (ខ្មែរ) | 노래 속 예문<br>ឧទាហរណ៍ក្នុងចម្រៀង |
|---|---|---|---|
| **두** | 관형사 | ពីរ | 두 가지 있어요. |
| **많다** | 형용사 | ច្រើន | 사람 진짜 많다. |
| **명동** | 명사 | មីយ៉ុងដុង — តំបន់មួយនៅសេអ៊ូល | 명동 오니까 … |
| **비싸다** | 형용사 | ថ្លៃ | 생각보다 비싸지 않네. |
| **빨리** | 부사 | លឿន, ឆាប់ | 빨리 한번 입어 봐. |
| **사다** | 동사 | ទិញ | 그걸로 사자. |
| **사람** | 명사 | មនុស្ស | 사람 진짜 많다. |
| **사이즈** | 명사 | ទំហំ, សាយ | 더 큰 사이즈 있어요? |
| **삼만** | 관형사 | សាមសិបពាន់ | 삼만 원이에요. |
| **색깔** | 명사 | ពណ៌ | 다른 색깔도 있어요? |
| **생각** | 명사 | គំនិត, ការស្មាន | 생각보다 비싸지 않네. |
| **스타일** | 명사 | ម៉ូត, រចនាបថ | 찾으시는 스타일 있으세요? |
| **어떠하다** | 형용사 | យ៉ាងណា, ស្ថានភាពបែបណា | 어때? (← 어떠하여) |
| **어울리다** | 동사 | សម, ត្រូវគ្នា | 나한테 어울려? |
| **얼마** | 명사 | ប៉ុន្មាន, តម្លៃប៉ុន្មាន | 이거 얼마예요? |
| **예쁘다** | 형용사 | ស្អាត | 저 옷 예쁘다. |
| **오다** | 동사 | មក, មកដល់ | 명동 오니까 … |
| **옷** | 명사 | សម្លៀកបំពាក់ | 저 옷 예쁘다. |
| **완전** | 부사 | ទាំងស្រុង, ណាស់ | 완전 마음에 들어. |
| **원** | 명사 | វ៉ុន — ឯកតារូបិយប័ណ្ណកូរ៉េ | 삼만 원이에요. |

| 단어<br>ពាក្យ | 품사<br>ថ្នាក់ពាក្យ | 뜻 (캄보디아어)<br>អត្ថន័យ (ខ្មែរ) | 노래 속 예문<br>ឧទាហរណ៍ក្នុងចម្រៀង |
|---|---|---|---|
| **이거** | 대명사 | អានេះ | 이거 얼마예요? |
| **입다** | 동사 | ពាក់ (សម្លៀកបំពាក់) | 이거 입어 봐도 돼요? |
| **있다** | 형용사 | មាន | 다른 색깔도 있어요? |
| **작다** | 형용사 | តូច,ចង្អៀត | 좀 작은 것 같아. |
| **잘** | 부사 | ល្អ, ស្អាត | 진짜 잘 어울린다. |
| **저** | 관형사 · 대명사 | ① ឯណោះ — ឆ្ងាយ ② ខ្ញុំ — បន្ទាបខ្លួន | 저 옷 예쁘다. / 저 이걸로 할게요. |
| **저기요** | 감탄사 | សុំទោស — ចំពោះមនុស្សមិនស្គាល់ | 저기요. |
| **저쪽** | 대명사 | ឯណោះ, ទិសនោះ | 피팅 룸 저쪽이에요. |
| **좀** | 부사 | បន្តិច | 좀 작은 것 같아. |
| **진짜** | 부사 | ពិត, មែនទែ | 진짜 잘 어울린다. |
| **찾다** | 동사 | រក, ស្វែងរក | 찾으시는 스타일 있으세요? |
| **크다** | 형용사 | ធំ | 더 큰 사이즈 있어요? |
| **편하다** | 형용사 | ស្រួល, តាមសប្បាយ | 편하게 입어 보세요. |
| **피팅 룸** | 명사 | បន្ទប់សាកពាក់ | 피팅 룸 저쪽이에요. |
| **하다** | 동사 | យក, ជ្រើស (ជាការទិញ) | 저 이걸로 할게요. |
| **한** | 관형사 | មួយ | 한 사이즈 큰 걸로 |
| **한번** | 부사 | ម្តង, សាកមើល | 빨리 한번 입어 봐. |
| **혹시** | 부사 | មិនដឹងថា | 이거 혹시 더 큰 사이즈 ⋯ |
| **흰색** | 명사 | ពណ៌ស | 흰색이랑 검은색 ⋯ |

## ▸ 둘. 확장 어휘 (28개)

| 단어<br>ពាក្យ | 품사<br>ថ្នាក់ពាក្យ | 뜻 (캄보디아어)<br>អត្ថន័យ (ខ្មែរ) | 예문 · 나온 곳<br>ឧទាហរណ៍ · កន្លែងលេចឡើង |
|---|---|---|---|
| **가게** | 명사 | ហាង | 명동 옷 가게 (2 · 17) |
| **가격** | 명사 | តម្លៃ | 가격을 물어보니 (17) |
| **갈아입다** | 동사 | ប្តូរខោអាវ | 옷을 갈아입다 (18) |
| **거울** | 명사 | កញ្ចក់ | 거울 앞에서 (7) |
| **계산대** | 명사 | កន្លែងគិតលុយ | 계산대에서 (7) |
| **구경하다** | 동사 | មើលលេង, ដើរមើល | 옷 구경을 했습니다. (18) |
| **기분** | 명사 | អារម្មណ៍ | 기분이 좋습니다. (14) |
| **깎다** | 동사 | តថ្លៃ | 옷값을 깎아 주려고 (15) |
| **돈** | 명사 | លុយ | 돈이 아깝습니다. (14) |
| **마음** | 명사 | ចិត្ត | 마음에 쏙 들었습니다. (14) |
| **맞다** | 동사 | ត្រូវ (ទំហំ) | 사이즈가 맞으면 (9) |
| **물어보다** | 동사 | សួរ | 직원에게 물어보았습니다. (11 · 18) |
| **반팔** | 명사 | ដៃខ្លី | 반팔 티셔츠 (12) |
| **발견하다** | 동사 | រកឃើញ | 예쁜 옷을 발견했습니다. (17) |
| **벌** | 명사 | ឈុត — ពាក្យរាប់សម្លៀកបំពាក់ | 두 벌까지만 (15~16) |
| **부탁하다** | 동사 | ស្នើសុំ | 큰 옷을 부탁했습니다. (5) |
| **상품** | 명사 | ទំនិញ, ផលិតផល | 상품 안내 (12) |
| **손님** | 명사 | ជូនជាអំណោយ | 손님이 옷을 (1 · 5) |
| **쇼핑** | 명사 | បោកគក់ (ខោអាវ) | 쇼핑 (9) |

| 단어<br>ពាក្យ | 품사<br>ថ្នាក់ពាក្យ | 뜻 (캄보디아어)<br>អត្ថន័យ (ខ្មែរ) | 예문 · 나온 곳<br>ឧទាហរណ៍ · កន្លែងលេចឡើង |
|---|---|---|---|
| **신발** | 명사 | អតិថិជន, ភ្ញៀវ | 신발 가게 (2) |
| **약국** | 명사 | ការទិញឥវ៉ាន់ | 약국 (2) |
| **유행** | 명사 | ស្បែកជើង | 새 옷의 유행 (15) |
| **종류** | 명사 | ឱសថស្ថាន | 옷의 종류 (6 · 18) |
| **직원** | 명사 | ម៉ូតកំពុងនិយម | 직원에게 물어보고 (11 · 18) |
| **카드** | 명사 | ប្រភេទ | 돈이나 카드를 냅니다. (7) |
| **티셔츠** | 명사 | បុគ្គលិកហាង | 반팔 티셔츠 (12) |
| **화장** | 명사 | កាត | 화장이 묻지 않게 (15~16) |
| **확인하다** | 동사 | អាវយឺត | 가격을 확인했습니다. (18) |

# 문법 색인

លិបិក្រមវេយ្យាករណ៍

이 편의 노래에 나온 조사 7개와 어미·표현 19개입니다. 모의고사에만 나온 문법은 해당 문항의 해설에서 다룹니다. '예문'의 (노래)는 가사, 숫자는 문항 번호입니다.

បច្ច័យភ្ជាប់ ៧ និងបច្ច័យចុងពាក្យ ១៩ ដែលមានក្នុងចម្រៀងនៃភាគនេះ។ វេយ្យាករណ៍ដែលមានតែក្នុងលំហាត់សាកល្បង ត្រូវបានពន្យល់ក្នុងចម្លើយនៃសំណួរនោះ។ ក្នុងឧទាហរណ៍ (노래) សំដៅលើអត្ថបទចម្រៀង ចំណែកលេខសំដៅលើលេខសំណួរ។

## ▸ 하나. 조사 (7개)

| 조사 | 의미 · 기능 | 예문 (나온 곳) |
|---|---|---|
| **은/는** | 문장에서 화제를 나타냄<br>បង្ហាញប្រធានបទនៃប្រយោគ | 그건 삼만 원이에요. (노래) |
| **보다** | 비교의 대상 — '~보다'<br>ជាង — បង្ហាញអ្វីដែលយកមកប្រៀបធៀប | 생각보다 비싸지 않네. (노래) |
| **한테** | 행동이 미치는 사람<br>ចំពោះ (មនុស្ស) | 나한테 어울려? (노래) |
| **도** | 이미 있는 것에 더함 — '~도'<br>ក៏, ផង | 다른 색깔도 있어요? (노래) |
| **이랑** | 명사를 나란히 이어 줌 (구어)<br>និង (ភាសានិយាយ) | 흰색이랑 검은색 (노래) |
| **(으)로** | 선택이나 교체를 나타냄<br>ជា, យក — ការជ្រើសរើស | 검은색으로 입어 볼게요. (노래 · 12) |
| **이- (서술격)** | '~이다' — 대상의 속성을 지정<br>កិរិយាតភ្ជាប់ «ជា» | 피팅 룸 저쪽이에요. (노래) |

## ▸ 둘. 어미와 표현 (19개)

| 어미 · 표현 | 의미 · 기능 | 예문 (나온 곳) |
|---|---|---|
| **-(으)니까** | 원인·근거 — '~하니까'<br>ដោយសារ, ពេលមកដល់ហើយ | 명동 오니까 사람 진짜 많다. (노래) |
| **-다 · -ㄴ다** | 반말 서술 종결<br>បច្ច័យប្រាប់ធម្មតា | 저 옷 예쁘다. / 잘 어울린다. (노래) |

| 어미 · 표현 | 의미 · 기능 | 예문 (나온 곳) |
|---|---|---|
| **-아/-어** | 반말 종결(서술·질문·권유)<br>បច្ច័យធម្មតា — ប្រាប់ · សួរ · អញ្ជើញ | 나한테 어울려? / 입어 봐. (노래) |
| **-네** | 지금 깨달은 일<br>និយាយអំពីអ្វីដែលទើបដឹងឥឡូវនេះ | 생각보다 비싸지 않네. (노래) |
| **-지** | 이미 아는 것을 확인하듯 물음<br>សួរបញ្ជាក់ — «មែនទេ?» | 그치? (노래) |
| **-자** | 함께 하자는 제안(반말)<br>«—ទៅ» បែបធម្មតា | 그걸로 사자. (노래) |
| **-(으)ㄴ데** | 관련 상황을 먼저 말함 — ‘~인데’<br>—តែ / —ដូច្នេះ | 예쁜데, 좀 작은 것 같아. (노래 · 5) |
| **-게** | 뒤에 오는 일의 방식·상태<br>បង្កើតគុណកិរិយា — «យ៉ាង—» | 편하게 입어 보세요. (노래) |
| **-(으)ㄴ · -는** | 뒤의 명사를 꾸미는 형태(관형형)<br>ទម្រង់ដែលពិពណ៌នានាមខាងក្រោយ | 찾으시는 스타일 / 더 큰 사이즈 (노래) |
| **-(으)시-** | 주체를 높임<br>បច្ច័យលើកតម្កើងប្រធានប្រយោគ | 찾으시는 스타일 있으세요? (노래) |
| **-(으)세요** | 정중한 질문·권유<br>សំណួរ ឬការអញ្ជើញគួរសម | 있으세요? / 편하게 입어 보세요. (노래) |
| **-아요/-어요/-예요** | 두루높임 종결(서술·질문)<br>បច្ច័យគួរសមសម្រាប់ប្រយោគប្រាប់និងសួរ | 이거 얼마예요? (노래) |
| **-(으)ㄹ게요** | 하겠다는 약속·의지<br>ខ្ញុំនឹង— (សន្យា ឬបំណង) | 갖다드릴게요. / 이걸로 할게요. (노래) |
| **-아/어 보다** | 시험 삼아 해 봄<br>សាក—មើល | 이거 입어 봐도 돼요? (노래 · 10) |
| **-아/어 주다** | 남을 위해 그 행동을 함<br>ធ្វើ—ឲ្យអ្នកដទៃ | 계산해 주세요. (노래) |
| **-아/어도 되다** | 허락 — ‘~해도 된다’<br>អាច—បានទេ? / អាច—បាន | 입어 봐도 돼요? (노래 · 13) |
| **-지 않다** | 부정 — ‘~하지 않다’<br>មិន— | 비싸지 않네. (노래) |

| 어미 · 표현 | 의미 · 기능 | 예문 (나온 곳) |
|---|---|---|
| **-(으)ㄴ 것 같다** | 추측 — '~인 것 같다'<br>ហាក់ដូចជា—, មើលទៅ— | 좀 작은 것 같아. (노래 · 5) |
| **마음에 들다** | 느낌·생각과 맞아 좋게 느껴짐<br>ចូលចិត្ត, ត្រូវចិត្ត | 완전 마음에 들어. (노래 · 14) |

♪

# 여기까지 잘 오셨습니다!

អបអរសាទរ អ្នកមកដល់ត្រឹមនេះហើយ!

노래 한 곡이 여러분의 한국어가 되었습니다.

ចម្រៀងមួយបទបានក្លាយជាភាសាកូរ៉េរបស់អ្នកហើយ។

제8편에서 새로운 뮤직비디오로 다시 만나요.

ជួបគ្នាម្តងទៀតក្នុងភាគទី ៨ ជាមួយវីដេអូចម្រៀងថ្មី។

**이제 어디서든 옷을 살 수 있어요! ♪**

# 지은이 · 채널 소개

អំពីអ្នកនិពន្ធនិងឆានែល

## 에픽21 (EPIC21)

21세기의 서사시를 뮤직비디오로 전하는 스튜디오입니다. 시적 감성과 AI 기술로 태어난 아름다운 이야기들이 여러분의 하루에 기쁨이 되기를 바랍니다.

«EPIC21» គឺជាស្ទូឌីយោដែលចែករំលែកវីរភាពនៃសតវត្សទី ២១ តាមរយៈវីដេអូចម្រៀង — រឿងរ៉ាវដ៏ស្រស់ស្អាតដែលកើតចេញពីអារម្មណ៍កំណាព្យនិងបច្ចេកវិទ្យា AI។

**이 책의 뮤직비디오와 다음 편 소식을 채널에서 만나 보세요.**

ស្កេនដើម្បីចូលមើលឆានែល ទស្សនាវីដេអូចម្រៀងនៃសៀវភៅនេះ និងដំណឹងអំពីភាគបន្ទាប់។

youtube.com/@EPIC21korean

**에픽21의 무료 교재를 20개 언어로 내려받으세요.**

ស្កេនដើម្បីទាញយកសៀវភៅឥតគិតថ្លៃរបស់ EPIC21 ជា ២០ ភាសា។

epic21korean.github.io/epic21

기획·연출·작사·집필·편집 **에픽21 (EPIC21)** | 음악·보컬·영상·번역 AI

**일러두기** — 어휘와 문법의 뜻풀이는 국립국어원 「한국어기초사전」 (krdict.korean.go.kr)을 참고하여 작성했습니다. 이 책의 뮤직비디오 제작과 편집·삽화·번역 안내 작성에는 생성형 AI를 활용했으며, 최종 검수와 책임은 지은이에게 있습니다.

អត្ថន័យវាក្យសព្ទនិងវេយ្យាករណ៍ត្រូវបានរៀបចំដោយយោងតាមវចនានុក្រមមូលដ្ឋានភាសាកូរ៉េ (NIKL)។ ការផលិតវីដេអូចម្រៀង ការរៀបចំទំព័រ រូបភាព និងការពន្យល់ជាភាសាខ្មែរបានប្រើ AI បង្កើត ចំណែកការត្រួតពិនិត្យចុងក្រោយនិងការទទួលខុសត្រូវជារបស់អ្នកនិពន្ធ។